Tacoma, Wash.

Vaalitouhuja. Syysvaalit lähestyvät ja virkoihin tavottelijoita onkin runsaasti, yhteensä kokonainen armeija pyrkimässä kaikenlaisiin virkoihin. Valtiomme nykyinen kuvernööri Hart myöskin runnaa uudelleen virkaan. Hänen kuviaan on hiljattain ilmestynyt liike- y. m. akkunoihin, jonka kuvan yläreunassa sanotaan: "Hän on tehnyt hyvää" ja alareunassa: "Äänestä häntä". No hyvääpä tietenkin hän on tehnyt sille luokalle, jota hän edustaa. Huomasin kerran porvarilehdessä hänen lausuntonsa valtiomme työväestön politilliseen asemaan nähden ja radikalistumista vastaan hänkin teollisuuskeisarien y. m. silkkihattuanarkistien viirittämän sävelen mukaan koko voimallaan säestää, vaikka ei heillä mitään hätää vielä ole, sillä siten kun valtion väestö nyt häärää, niin vallanmuuton pelkoa ei ainakaan ole vielä pitkiin aikoihin.

Se Debsin äänestäminen näyttää joiltakin taholta saaneen jyrkkää vastustusta, jopa ilmetellään sitäkin että s. s. j. vasemmistö uhraa rahaa ja energiaa Debsin vaalitaistelun hyväksi. Saattaa olla niin, että oikeistososialistit enemmistönä asettivat Debsin ehdokkaaksi vanhoillisuuttaan peittääkseen, sillä varma on että Debs on kokonaan toista mieltä valitsijoiden enemmistön kanssa, mutta ei ollenkaan varma ole etteikö Debs voisi näihin valitsijoihinsa vaikuttaa, jos hän vapaalle jalalle ja vaalipuheita pitämään pääsisi. Kun nyt näemme kuinka työväentalojen ovat jo monessa paikassa ympäri maata on sulettu ja edelleen tullaan lisää sulkemaan varsinkin vaalien jälkeen, eikä työväestöllä ole minkäänlaisia oikeuksia todellisuudessa, mutta kapitalistiluokan taholta kuitenkin väitetään kaikilla olevan samanlaiset kansalais- ja kansanvaltaisuusoikeudet, niin millä erinomaisella tavalla sitte ollenkaan agitatsiontyötä tehdään ja joukkojen mielipidettä meille sosialistiseksi muokkaillaan, jos ei vaaleihin ehdokasta aseteta, koska sellainen oikeus toki vielä on olemassa työväenluokallakin. Presidentin ehdokkaana mies sellainen kun toveri Debs kaikille aikaansa seuranneille työläisille tunnetusti on, on juuri se ainoa toimenpide, jota työväenluokan välttämättömästi täytyy hyväkseen käyttää ja vaikkakin ehdokkaana olisi joku toinen henkilö, ei muuta asian tärkeyttä. Tämä 'työväestön presidentin ehdokas voi vaalipuheissaan tehdä verratonta agitatsionityötä, paljastaa kapitalistisen järjestelmän nurinkurisuus ja mädännäisyys ja kumpaisenkin vanhan valtapuolueen kauniilta kuulostavat lupaukset ja fraasit kun myöskin niiden kaksinaamaisuus y. m. Niissä vaalipuheissa saa yhtä ja toista sellaisistakin tosiasioista mainita, joita ei tavallisesti muulloin yleensä suvaita ja sen kai hevonenkin edeltäpäin käsittää, ettei Debs nyt valituksi tule, mutta siitä huolimatta on ehdokas vaaleihin asetettava juuri agitatsionillisessa tarkoituksessa. Meillä vasemmistolaisilla ei ole tarkoitus parlamenttarisia menettelytapoja vallan saatuamme käyttää, mutta tämä parlamenttikoneisto täydytään ensin valloittaa ennenkuin sitä voidaan romuläjään heittää ja olemattomaksi tehdä. Tässä parlamentin valloittamistyössä on käytettävä laillisia, parlamenttarisia keinoja, koska kaikki muut keinot leimataan lakivastaiseksi, siis mahdottomiksi. Kuten jo sanoinkin, Debs on mies, joka nauttii työläisjoukkojen luottamusta kautta koko maan, yksinpä äärimmäiset tuplajussitkin kunnioittavat hänen tähänastista elämäntyötään, niin että jos hän tuon ehdokkaanaolonsa vuoksi (jos ei muuten) vapaaksi pääsisi niin suuret työläisjoukot häntä rientäisivät kuulemaan kaikkialla, se on varma, ja mitäpä muuta parempaa agitatsionityötä työläisjoukkojen keskuudessa voitaisiin tehdä tahi millä muulla keinolla joukkoja voitaisiin koota ja sorronalaisesta asemastaan tietoisiksi tehdä en ainakaan minä käsitä.

Syrjäinen sosialisti.

San Francisco, Calif.

Niin moni ulkopuolella Californian valtiota asuva työläistoveri kysynee tätä kesämaata ja etupäässä Friscon, sen luotoa ja työoloja, kuitenkaan saamatta varmuutta jos ei itse tule ja katso.

Olen niin monen suomalaisen ja englanninkielisen kuullut sanovan, että tein suuren "misteikin" tullessani kesämaan ihanuudesta nauttimaan, löytäin sensijaan kuivaa kellastunutta ruohoa, autiot vuorenhuiput, joita useimmiten peittää raskas harmaa sumukerros, joka päiväsydännä muuttuu ankaraksi tuuleksi pöliyttäen hiekkaamuassaan. Nämä kaksi ovat Friscon jokapäiväiset vieraat.

Mitään viehättävää luonnon uimapaikkaa ei ole. Jos haluaa mennä uimaan niin täytyy luopua joka kerta puolesta dollarista, mikä tulisi työläiselle liian kalliiksi.

Mitä työoloihin tulee niin en kehoita ketään tänne tulemaan työtä varten. Laivatelakoille jos onnistuu pääsemään on korkein palkka $6.40 päivältä. Niissä ei kuulu jaksavan olla kukaan jos viikon pari korkeintaan. Jos et jaksa täyttää työnantajien määrää saat lähteä. Muuten täältä viedään työjuhtia enempi kuin olen ennen kuullut manalan majoille. On hirvittävää nähdä niitä murskaantuneita työläisiä.

Muille työaloille on myöskin pääsy sattuman varassa. Työnvälityskonttoreissa odottaa satoja miehiä vuoroaan, ja harvoille se tulee. Vallitsevat palkat tuollaisissa onnenpelikaupoissa ovat $3.50 ain $5.00 päivässä.

En käsitä miten sellaisissa perheissä voidaan elää, joissa on lapsia kun tekee ahdasta niillekin joilla ei ole lapsia ja mies ja vaimo tekevät työtä molemmin. Asunnot ovat vuokrattuina korkeimmasta vuokrasta ja ruoka hirmuisen kallista. Hedelmiä täällä ei juuri kannata syödä, ne ovat siksi kalliita. Oregonin ja Washingtonin valtioissa ovat hedelmät paljoa huokeammat ja muukin ruokalaji on sanottavasti helpompaa.

Mitä tulee naisten töihin, niin ne ovat enimmäkseen muun maailman kanssa saman palkkaiset.

Niillä henkilöillä, jotka täällä ovat olleet noin kymmenisen vuotta, olen tullut huomaamaan, on kohtalaiset toimeentulot. He ovat vuosien kuluessa päässeet alkamaan ja tutustumaan. Toivottavasti ei täällä aina tule näin olemaan myöhemmin tulleillakaan. On luonnollista kun lakot päättyvät siten kuin ne ovat täällä päättyneet, niin kyllä herrat kiristävät niinkauvan kuin heillä on pikkuisenkaan voimaa kiristää.

Osaston toiminnasta en voi erityistä sanoa. Sen vaan olen tullut huomaamaan, että samanlainen veltous vaivaa täällä kuin useammassa muussakin lännen kaupungissa. Ovatko kaikki niin tyystin väsyneitä, vai missä vika? Vaan aika kaikki parantaa ja niin se tulee parantamaan kerran tätä Frisconkin toimintaa samanlaiseksi kuin se on ollut ennenkin. — Yksi joukosta.

Berkeley, Calif.

Sairasta auttamaan! Sosialistipuolue ei ole sairausapuyhdistys mutta kokemus on useinkin osottanut, että me olemme joukkoina valmiit tarjoamaan todellista avustusta aina silloin kuin joku tovereistamme joutuu sairauden uhriksi. Ja vaikka sattuisi niinkin, että henkilö, jolle riennämme avuksi, ei aina olisi muistanut omia velvollisuuksiaan osastoamme ja puoluettamme kohtaan, meidän tunnelmamme leimuavat lämpöä sittenkin avuttomaan kohtaloon joutunutta kohtaan, ollen valmiita osoittamaan kaikin mahdollisin keinoin, että me olemme tovereita hyvinä ja huonoina aikoina. Me tiedämme, että toveritkin joskus ovat "lujia" ja luottavat että kyllä sitä yksinkin pärjää. Sellainen on inhimillistä. Me ylenkatsomme kaikki sellaiset kohdat tietoisina siitä, että jolloinkin, jossakin kosketuksessa "lujemmat" kuin "lievemmätkin" tulevat tuntemaan toverikunnan arvon ja turvallisuuden.

Oaklandissa asuva entinen toverimme on nyt asteella, jolloinka meidän yhdistetty avustuksemme on välttämätön. Hänet on täytynyt lähettää ulommaksi terveyttä hakemaan ja kotona on perhe. Senvuoksi avustus on tärkeä. Se on ollut esillä Berkeleyn s. s. osastossa ja Veljeysseurassa (viimeksi mainitusta myöskin jäänyt ulos), joissa asia on pantu alulle ja osastomme johtokunnan hommasta pidetään tätä tarkoitusta varten avustusiltamat syyskuun 12 p. Toverituvalla, Wes Berkeleyssä. Siihen tilaisuuteen toivotaan yleisön suurta osanottoa kaikista seuroista ja yksityisiä läheltä ja kaukaa. Osastomme ja veljeysseura ovat yhdistäneet voimansa yhteisen komitean kautta niin, että jokainen tilaisuteen saapuva saapi nauttia rattoisan iltahetken hyvän tilaisuuden ohella auttaa kansalaistoveriaan silloin kuin apu tuntuu sekä käytännössä että ihmispovella. Toivon, että kaikki, joilla on tosi tovert- ja ihmistunnelma oikealla paikalla, saapuvat silloin näihin avustusiltamiin, veljen ja toverin hyväksi. — H. J.

Tietoja Venäjältä

TUPAKKATUNNIT TYÖNANTAJALLE VOITOKSI

Kerr'in tehtaissa Prestonissa määräsi johtokunta annettavaksi 15 minuutin tupakkaloman aamu- ja iltapäivisin. Työn tuottavaisuus ei tästä huolimatta vähentynyt kolmikuukautisen kokeilun ajalla, vaan lisääntyi siinä määrin, että tupakkalomat on nyt jatkettu puoleksi tunniksi aamu- ja iltapäivisin.

KULUTTAJIEN KOKOUS MOSKOVASSA

Kuluttajien osuustoimintaliiton kokous ei enää käsittänyt yksinomaan vain kuluttajaliiton jäseniä, vaan siellä oli jo edustettuna erinäiset Neuvostohallituksen järjestöt.

Keskusteltavana oli kokouksessa ruokatarpeiden jaon säännöstely ja sen jälkeen suoritettiin kontrollikomitean jäsenten vaali.

Kontrollikomitean jäseniksi ei valittu yhtään kuluttajayhdistyksen jäsentä,

NANSEN SOTAVANKIEN KOTIINPALAUTTAMISESTA

Norjan Social-Demokratin" toimittaja on Pietarissa haastatellut Fritjof Nansenia sotavankien kotiinpalauttamiskysymyksen johdosta. Alussa lausui Nansen kauppayhteyden alkamisesta Venäjän kanssa, että Venäjän tulee olla yhteydessä muun mailman kanssa voidakseen järjestää kuljetusmahdollisuutensa. Täyden liikkeen vallitessa Venäjän rautateillä tarvitaan siellä noin 20,000 vetuuria ja nyt on siellä ainoastaan 5,000. Tämä seikka juuri tuottaakin suurempia vaikeuksia elintarvetilanteeseen nähden. Ajatelkaahan vain Siperiassa olevaa viljaa, jota sieltä ei voi siirtää minnekään kuljetusvaikeuksien vuoksi.

Vankien kotiinlähettämisestä lausui Nansen, että hän on ollut tämän asian suhteen neuvotteluissa useiden hallitusten kanssa, mutta tämäkin kysymys on kohdannut suuria vaikeuksia, jotka aiheutuivat kuljetusmahdollisuuksien järjestämisestä. Siperiassa, Itä-Siperiassa ja Turkestanissa on edelleen noin 200,000 vankia, jotka ovat kotoisin Keski-Euro pasta. Siperian vangeista voidaan 15—20,000 lähettää kotimaahansa Vladivostokin kautta. Itä-Siperialle olisi välttämätön hankkia laivoja. Länsi-Siperiasta saattavat useimmat vangit koettaa tulla länttä kohden omin voiminsa. Toukokuun jälkeen on Narvaan tullut 13,000 vankia. Moskovan kautta kulqee joka päivä juna, jossa kuljetetaan vankeja. Itämerellä tulee 13 laivaa käytettäväksi vankien kotimaahan kuljettamista varten. Samat laivat tuovat venäläisiä vankeja takaisin Venäjälle. Narvan kautta on Venäjälle kuljetettu jo 14,000 venäläistä sotavankia. Molempia teitä pitkin on sitten viime kuuden viikon sisällä lähetetty kotimaahansa yhteensä 25,000 sotavankia. Yleispiirtein katsottuna näyttää tulos olevan parempi kuin mitä saattoi odottaakaan. Neuvostohallitus on osottanut suurta avuliaisuutta tässä suhteessa.

Kysyttäessä näyttävätkö vangit huononäköisiltä, vastasi Nansen, että yleensä näyttävät he verrattain hyvännäköisiltä, paitsi vaatetus ja jalkineet ovat olleet huonot. Monet niistä, jotka nyt ovat saapuneet kotia, ovat olleet vankeudessa yli 6 vuotta. Ensi talvi tulee monelle sotavangille maksamaan elämän. Monet vangeista sanovat, että pahin aika oli Koltshakin hallituskautena. Bolshevikien tulo tuntui heistä vapautuksen hetkeltä. Mitä kulkutautivaaraan tulee, lausui professori Nansen, ettei sotavankien keskuudessa ole huomattavissa lavantautia kuin pienessä määrin. Narvassa toimitetaan vangeille täydellisin puhdistus ja desinfisioiminen.

KRISTIANIA, elok. — Norjan "Social-Demokratenin" tiedon mukaan on Norjan ammattijärjestökongressissa käsitelty kysymystä Suomen valkoisesta terrorista. Kongressi on antanut siitä seuraavan lausunnon:

Ammattijärjestökongressi ilmaisee myötätuntonsa ja solidaarisuutensa Suomen taistelevaa työväenluokkaa vastaan ja tuomitsee mitä ankarimmin Suomessa harjotetun valkoisen terrorin ja kapitalistien loukkaukset.

MANNERHEIMIN HENGENVAARA TURUN HOVIOIKEUDESSA

Turun hovioikeudessa oli esillä juttu työmiehiä Aleksander Suokasta, Aleksander Weckmania, Kaarlo Saloa, Anton Lonkkaa ja Teodor Valdemar Sädevirtaa vastaan, joita syytetään murhahankkeista kenraali Mannerheimia ja sotaministeri Jalanderia vastaan.

Kannata liikkeitä jotka ilmoittavat Toverissa

MUOTILIIKE. — Erikoisala naisten hatut.
Varastossa on uusia naisten hattuja, tilaamalla tehdään ja vanhoja uusitaan. — Liiketunnit: 12—9 j. p. p.
SAN FRANCISCO, **MRS. ELVI SALA** CALIFORNIA
240 Noe St. (16 & Market st.) — Puhelin: Market 6630

HOTEL MINNESOTA
761 Howard St.
Bet. 3rd and 4th Sts.
Puhelin: Douglas 5641.
J. HILL, omistaja.

SUOMALAINEN PALLOHUONE
Tupakkaa ja pehmeitä juomia.
748 Howard St.
SAN FRANCISCO, CAL.

Puhelin: Kearny 2114
CALIFORNIAN SUOMALAINEN LAKIMIES
ONNI A. WUOLLE,
Attorney and Counselor at Law
582 Market Street,
609—610 Hobart Bldg. San Francisco, Cal.

TOHTORI
Emma Mäki Wickström
suomal. lääkäri
214 Medical Bldg., Park & Alder St. Tunnit: 10—12, 2—4.
Telefooni: Main 5193. — PORTLAND, OREGON.
Asunto: Hotel Multnomah, Asunto-telef.: Broadway 4080.

HALUTAAN TIETOJA

Haluaisin saada tietää missä on veljeni NIKOLAI STENROS, kotoisin Porista. Viimeksi asunut Ply-Klamath, Ore. Jos ei hän itse satu tätä huomaamaan, niin pyydän että joku hänen tuttavista ilmottaisi hänelle. WALDEMAR STENROS, 2056—5th Ave., New York City, N. Y.

ILMOITUS!

Jos lähetätte meille $1.00, niin lähetämme teille lääkken, joka varmaan parantaa reumatismin, kolotuksen luissa ja lihaksissa. Tämä on erään kuuluisan newyorkilaisen lääkärin keksimä, nimeltä Dr. D. P. Ordway. Hän takaa sen täydellisesti. Rahanne takaisin jos ei se tee tehtäväänsä. Tilataan osotteella:

North West Agency
P. O. Box 571, Raymond, Wash.

Kiinalainen Luonnonkasvis Lääkäri

Kiinalaiset luonnonkasvislääkkeet menestyksellisesti parantavat vatsa-, munuais- ja verihäiriöitä, hermostuneisuutta, heikkoutta, päänkipuja, reumatismia sekä muita miesten ja naisten tauteja.

DR. WO, s. p.
KIINALAINEN KASVIKSIEN ERIKOISTUNTIJA
M. Hee Wo Chinese Medicine Co., 208 James St., Coner Second Ave. Perustettu 1903. — Seattle, Wash.

700 EEKKERIÄ MAATA MYYTÄVÄNÄ.
Osittain viljelty. Rakennukset päällä. Posti ajetaan kotiin. Hyvät tiet. Lähellä koulua. Suomalaisessa asutuksessa. Halpa hinta. Hyvillä maksuehdoilla. — A. A. HARRISON, C/o Rashford Lbr. Co., Amboy, Wash.

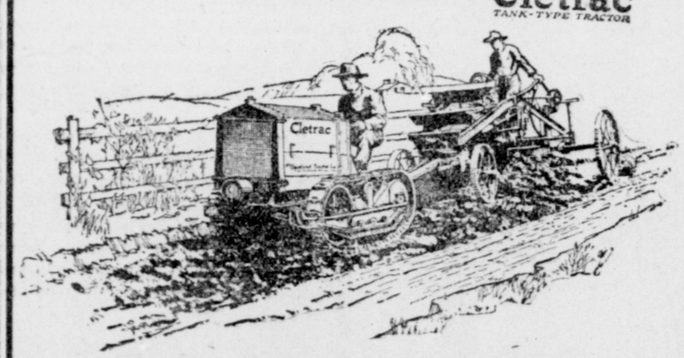
MAA MYYTÄVÄNÄ
Vanhuuteni takia olen pakotettu myymään 80 eekkeriä käsitätvän maani, josta osa on viljelyksellä. — Maa on ensiluokkaista kasvimaata. Yksin sellerillä voi työteliäs mies ansaita 4 tai 5 tuhatta dollaria ensi kesänä. — Maalla on 12—13 eekkeriä kynnettyä ja ojitettua. Kunnolliset asuinhuoneet sekä tarpeelliset ulkohuoneet. 15 tonnia heiniä, 27 hedelmäpuuta, miljoona jalkaa tukkimetsää. Paikka sijaitsee valtamaantien varrella, ¼ mailia kaupungista, johon saa tuotteensa myytyä korkeimmilla hinnoilla. Ympärillä on tukkikämppiä ja sahamyllyjä. — Hinta $4,000, josta $1,500 alas ja loppu ostajan määräämillä ehdoilla 5 pros. korolla. — Kysykää omistajalta,
CARL CARLSON,
Lake Crescent, Wash.

Finniä
Jos teillä on Finniä ja näppyjä, voivat ihmiset luulla, että teillä on joku pahantauti... Lukekaa mitä eräs henkilö kirjoittaa meille:
Covington, Mich. Arv. kansalainen: Olen ollannut teiltä lääkkeen finnejä ja kasvojen puhdistusta varten ja oli se kerrassaan tehokas lääke... Se poisti myöskin kaikki rumat merkit kasvoita. Kunnioittaen. JACK KETOLA.
Finni ja Kasvojen kannistusvoide poistaa näpyt ja kaikenlaiset paiseet kasvoista. Tekee ihon kirkkaaksi, puhtaaksi ja jauniiksi .... Tilatkaa "FINNI VOIDETTA." Lähetetään postivapaasti $1.00 hinnasta.
——Lignell'in Apteeki on suurin——
——suom. Apteeki Yhdysvalloissa——
——Osote: P. A. Lignell Co...Superior, Wis.

Soittokuntain ja laulu-seurain johtajat huomatkaa
Detroitin S. S. Osaston soittokunnan ja lauluseuran johtajan toimi julistetaan hakukelpoisten tovereiden haettavaksi.
Tointa voi hakea joko yhdistettynä tai erikseen kumpaankin.
Jos henkilö voi täyttää molemmat tehtävät tulee toimi olemaan vakinainen.
Jos taas voi täyttää ainoastaan jommankumman näistä toimista tulee se olemaan sivutoimena.
Yhtenä kelpoisuusehtona vaadimme, että henkilö on kuulunut S. S. Järjestöön vähintäin 6 kuukautta.
Hakemukset palkkavaatimuksineen ja suosituksineen on lähetettävä syysk. 10 päivään mennessä osotteella:
S. S. OSASTO,
172 Selden Av. Detroit, Mich.

Rahaa Suomeen
VÄLITÄMME
PANKKEIHIN TAI YKSITYISILLE
Maksamme kunnes toisin ilmotamme
Smk. 34.00 Dollarilta
Ylläoleva kurssi on summille $20.00 tai yli. Postilähetyksiin nähden on voimassa lähetyksen konttoriimme saapumispäivän kurssi. Summille $1,000.00 tai yli kannattaa kysyä kurssia sähkösanomalla.
Summista alle 20 dollaria **25 SMK.**
LÄHETYSKULUT: 40c lähetyksistä alle $30; 50c lähetyks. $30—$40; 60c lähettyksistä $40—$60; 75c lähetyksistä $60—$100. — Yli sadan dollarin lähetyksistä 25c sadalta dollarilta lisää.
TYÖMIES FOREIGN EXCHANGE CO.,
BOX 553, SUPERIOR, WIS.

Cletrac
TANK-TYPE TRACTOR



ENNENKUIN OSTATTE TRACTORIN
ottakaa selvä mitä CLEVELANDILLA voi tehdä.
Kaksi konetta käytännössä Nasel-Knappton tiellä. Käykää niitä katsomassa. — Kysykää osotteella:
ALEXANDER-BADLEY CO.
425 E. Morrison St., PORTLAND, ORE. —TAHI—
Penttilä & Pellervo, Nasel, Wash.

Uudet Syys- ja Talvinäyt-teemme ovat valmistuneet
JA ASIAMIEHILLE LÄHETETYT. PARHAITA TÄYSIVILLAISIA KANKAITA. KOHTUULLISET HINNAT. TYÖ, SOPIVAISUUS JA AISTIKKUUS PUHUVAT PUOLESTAAN. VOITTE LUOTTAMUKSELLA ANTAA TILAUKSENNE ASIAMIEHILLEMME.
Uusia kykeneviä ja rehellisiä asiamiehiä halutaan.
HYVÄT EHDOT. LÄHEMPIÄ TIETOJA SAATTE KIRJOITTAMALLA LIIKKEESEEMME.
SORSEN BROS. & CO.
443 So. Dearborn Str. Suite 330. Chicago, Ill.
(Vanhin ja luotetuin suomalainen räätälinliike Yhdysvalloissa.)

HEISKARIN VELJESTEN
Räätälin Liike Chicagossa
On tunnetuin ja varmaan kaikista luotetuin ja suurin suomalainen räätälinliike tässä maassa.

Liike, jonka valmisteet puhuvat puolestaan. KYMMENIINTUHANSIIN NOUSEVA TYYTYVÄINEN TILAAJAJOUKKO yli tämän laajan tasavallan tietää todistaa vaatteittemme kunnollisuudesta ja sopivaisuudesta. Olemme valmistaneet vaatteita viimeiset yksitoista vuotta ja useimmat entiset tilaajamme ovat tämän ajan kuluessa UUDISTANEET TILAUKSENSA, SUURIN ENEMMISTÖ niistä noin kymmenen kertaa ja yli siitäkin.
Joka ainoa vaatetilaus valmistetaan tilaajan omien mittojen ja hänen vartalonsa rakenteen mukaan. HUOLELLINEN JA REHELLINEN KOHTELU VARMASTI TAATAAN KAIKILLE.
Meillä on EHDOTTOMASTI PARHAIMMAT KANKAAT mitä on saatavissa ja ne ovat juuri tehtaasta saapuneet.
Voitte luottamuksella antaa vaatetilauksenne asiamiehillemme ja vakuutamme, että tulette olemaan tyytyväisiä, sillä me annamme teille rahanne edestä tavaraa.
O. A. HAYSKAR BROS. & CO.,
358—366 W. Madison St. CHICAGO, ILLINOIS.

Lännen Suomalaiset!
Meidän tilauksen mukaan valmistetut puvut, palttoot ja sadetakit ovat tunnetut parhaiksi ja hinnat kohtuullisimmiksi. — Antakaa tilauksenne meidän asiamiehillemme.
NORTH WESTERN UNION TAILORS
803 W. MADISON ST., CHICAGO, ILLINOIS.